



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2000/23/Add.1
E/CN.4/2000/167/Add.1
17 October 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

(20 марта - 28 апреля 2000 года)

GE. 00-15536 (R)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2000/23/Add.1
E/CN.4/2000/167/Add.1

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции о создании постоянного форума по вопросам коренных народов	1-12	4
А. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции	4	5
В. Предусмотренные мероприятия по осуществлению данной просьбы	5	5
С. Дополнительные расходы в полном объеме.....	6-7	6
D. Возможности для покрытия дополнительных расходов.....	8	7
E. Резервный фонд.....	9-12	7

Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции о создании постоянного форума по вопросам коренных народов

1. Настоящее добавление представляется в соответствии с положениями пункта 4 приложения IV к докладу Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии и содержит заявление Генерального секретаря, представленное в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета. В пункте 4 приложения IV говорится, что в настоящее добавление будут включены заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам тех резолюций и решений, принятых Комиссией в 2000 году, выполнение которых связано с дополнительными расходами.
2. На своей пятьдесят шестой сессии Комиссия утвердила ряд новых мандатов и расширила существующие мандаты постоянного характера, для осуществления которых были предусмотрены ресурсы в проекте бюджета по программам на двухгодичный период 2000п2001 годов¹. Кроме того, Комиссия утвердила прекращение одного мандата постоянного характера.
3. Комиссия также приняла ряд решений в отношении других видов деятельности, которые не имеют постоянного характера. Обзор этих решений показывает, что все из них, за исключением одного, могут быть осуществлены в пределах ресурсов, утвержденных в разделе 22 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2000п2001 годов. Исключением является проект резолюции 3 о создании постоянного форума по вопросам коренных народов², который Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету для принятия. Осуществление этого проекта резолюции повлечет за собой дополнительные расходы, о которых говорится ниже.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение* □ 6 (A/54/6/Rev.1).

² Текст см. *Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят шестой сессии* (E/2000/23-E/CN.4/2000/167), глава I, раздел A.

А. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции

4. В соответствии с положениями проекта резолюции 3 Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету постановить создать в качестве вспомогательного органа Совета постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из 16 членов, все из которых участвуют в нем в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов в течение трехлетнего периода с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на один период. Она далее рекомендует, среди прочего, Совету постановить, что постоянный форум проводит ежегодную сессию продолжительностью в десять рабочих дней в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, или в таком другом месте, которое может быть выбрано постоянным форумом, в соответствии с существующими финансовыми правилами и положениями Организации. В заключение Комиссия рекомендует также Совету постановить, что финансирование постоянного форума осуществляется в пределах существующих ресурсов через регулярный бюджет Организации и его специализированных учреждений, а также за счет добровольных взносов, которые могут быть сделаны.

В. Предусмотренные мероприятия по осуществлению данной просьбы

5. Мероприятия, предусмотренные в этом проекте резолюции, будут заключаться в совершении 16 членами постоянного форума одной поездки в год в Женеву или Нью-Йорк и совершении двумя сотрудниками категории специалистов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека одной поездки в год в Нью-Йорк, в тех случаях, когда сессия постоянного форума проводится в Нью-Йорке.

С. Дополнительные расходы в полном объеме

6. Осуществление данной просьбы повлечет за собой следующие ежегодные расходы:

Раздел 22 (Права человека)

	<i>Проведение постоянного форума в (долл. США в год)</i>	
	<i>Женева</i>	<i>Нью-Йорке</i>
1) Поездка независимых экспертов для участия в постоянном форуме (16 членов)	114 800	145 500
2) Поездка сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (2 сотрудника категории специалистов Р вспомогательный персонал будет предоставляться Нью-Йорком)	..	10 800
Итого	114 800	156 300

Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание)

	<i>Проведение постоянного форума в (долл. США в год)</i>	
	<i>Женева</i>	<i>Нью-Йорке</i>
a) Обслуживание заседаний	116 200	133 900
b) Предсессионная документация	229 400	235 200
c) Сессионная документация	92 800	93 300
d) Постсессионная документация	136 900	140 600
e) Прочие расходы	6 700	12 000
Итого	582 000	615 000

7. Следует отметить, что в случае принятия этого проекта резолюции положение, касающееся места проведения ежегодных сессий постоянного форума, будет представлять собой исключение из общего принципа, изложенного в пункте 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. В этом пункте Ассамблея подтвердила, что органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах. В соответствии с этим принципом заседания постоянного форума должны проводиться в Женеве. Кроме того, если постоянный форум проводится в других местах, помимо Женевы или Нью-Йорка, соответствующие потребности и ассигнования будут рассматриваться в рамках соглашения с принимающей страной в соответствии с резолюцией 40/243 Ассамблеи.

D. Возможности для покрытия дополнительных расходов

8. Если Экономический и Социальный Совет примет этот проект резолюции и постановит провести первое заседание постоянного форума в 2001 году, будут иметься следующие возможности для удовлетворения дополнительных потребностей:

а) сметные ассигнования на конференционное обслуживание в размере 582 000 долл. в Женеве и 615 000 долл. в Нью-Йорке на основе полного финансирования были определены исходя из предположения, что никакие потребности в конференционном обслуживании не будут удовлетворяться за счет постоянных ресурсов конференционного обслуживания, утвержденных по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Однако ассигнования по этому разделу предусматривают обеспечение не только заседаний, запланированных на момент подготовки бюджета, но и заседаний, решение о проведении которых может быть принято в дальнейшем, при условии, что число и распределение заседаний и конференций соответствует практике проведения заседаний, сложившейся в последние годы. Поэтому по разделу 2 утвержденного бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов дополнительные ресурсы не потребуются;

б) в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов не предусматриваются ассигнования на оплату путевых расходов и суточных в рамках раздела 22. На данном этапе не планируется удовлетворять эти потребности за счет ресурсов, выделенных Генеральной Ассамблеей по этому разделу.

E. Резервный фонд

9. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для ассигнования дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой в том случае, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться только путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

10. На данном этапе невозможно определить такие мероприятия по разделу 22 бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, которые можно было бы прекратить, перенести на более поздний срок, свернуть или изменить в целях покрытия дополнительных расходов в размере 114 800 долл. или 156 300 долл., если постоянный форум будет проводиться в Женеве или Нью-Йорке, соответственно.

11. Если Экономический и Социальный Совет примет данный проект резолюции и постановит провести первую сессию постоянного форума в 2001 году, потребуются дополнительные ассигнования в размере 114 800 долл. (если постоянный форум будет проводиться в Женеве) или 156 300 долл. (если он будет проводиться в Нью-Йорке) помимо ресурсов, предусмотренных в разделе 22 бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Покрытие этих расходов производилось бы за счет резервного фонда и поэтому потребовало бы соответствующих дополнительных ассигнований.

12. Если Экономический и Социальный Совет примет этот проект резолюции, но постановит провести первую сессию постоянного форума в 2002 году, расходы на проведение данной сессии будут предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.